

出國報告（出國類別：考察）

臺灣作曲家蕭泰然音樂文物整理 暨展演推廣計畫

服務機關：國立傳統藝術中心

姓名職稱：陳濟民/主任、葉娟仍/助理研究員

派赴國家：美國/洛杉磯

出國期間：108年8月17日至108年8月25日

報告日期：108年10月17日

摘 要

臺灣作曲家蕭泰然（1938-2015）為國家文藝獎、傳藝金曲獎「特別貢獻獎」、吳三連文藝獎、行政院文化獎得主，其作品充滿臺灣風情、深具人文精神，受到海內外聽眾的極大肯定。為延續蒐集、整理、研究與保存臺灣珍貴音樂文化資產及史料，推廣國人作品並提升國際能見度，藉由此次赴美國洛杉磯行程，拜會蕭泰然基金會及駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處臺灣書院，訪察蕭泰然音樂文物資料整理情形、洽談 109 年蕭泰然逝世五周年紀念展覽、音樂會與示範講座等系列活動規劃事宜，並拜訪旅美臺灣作曲家溫隆信老師及考察參訪相關藝文機構，了解當地藝文生態及國際交流合作之可行性。

目 錄

壹、目的	3
貳、參訪行程	3
參、行程重點內容說明	5
一、拜會蕭泰然基金會	5
二、拜會駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處及臺灣書院	7
三、拜會臺灣旅美作曲家溫隆信	8
四、參訪相關藝文機構	10
肆、心得與建議	21
參考資料	23

壹、目的

臺灣作曲家蕭泰然（1938-2015）為國家文藝獎、傳藝金曲獎「特別貢獻獎」、吳三連文藝獎、行政院文化獎得主，其作品充滿臺灣風情、深具人文精神，受到海內外聽眾的極大肯定。蕭泰然音樂創作手稿及相關文物散落於海內、外各處，大多數文物集中於美國洛杉磯蕭傑文（蕭泰然次子）住所。為系統化整理蕭泰然音樂文物，獲得其家屬同意後，本中心聘請專業人員赴洛杉磯協助進行相關文物盤點及整理記錄，同時，藉由本次出國計畫，由主任率員拜會蕭泰然基金會及駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處臺灣書院，訪察蕭泰然音樂文物資料整理情形。

為落實文化部「重建臺灣音樂史計畫」，本中心臺灣音樂館規劃與推動臺灣珍貴音樂文化資產及史料的蒐集、整理、研究、保存、策辦展覽與演出推廣活動。109年2月24日適逢蕭泰然逝世五周年，為紀念此位臺灣重要音樂家，本中心研擬辦理相關系列活動，藉由此與蕭泰然家屬會面，彼此更進一步討論紀念展覽、音樂會與示範講座等活動規劃事宜。

本中心辦理業務亦包括傳統藝術的典藏、研究、教育和演出推廣等相關工作，故此行亦造訪洛杉磯地區數個博物館、藝術中心、音樂中心與音樂劇場，觀察其展演活動規劃，以及軟硬體設施之特色；並且，訪問臺灣旅美作曲家溫隆信老師，參與當地華人合唱團之排練。期望透過了解當地傳統藝術等有形及無形文化資產的保存與推廣現況，拓展對西方文化的認識和理解，並更宏觀地辨析不同國家對文化資產經營與管理的做法。

貳、參訪行程

日期	行程
8/17（六）	<ul style="list-style-type: none">➤ 10:10 由桃園機場搭乘 BR6 班機啟程（12 小時 30 分）➤ 07:40 抵達洛杉磯機場➤ 10:00 參訪蓋蒂中心（Getty Center）➤ 19:00 與蕭泰然家屬會面
8/18（日）	<ul style="list-style-type: none">➤ 11:30 與臺灣書院同仁會面、業務交流➤ 15:00-21:20 拜訪旅美臺灣作曲家溫隆信老師、訪視當地合唱團排練。

8/19 (一)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 10:00 拜會駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處朱文祥大使 ➤ 13:30-17:00 參訪洛杉磯自然歷史博物館 (The Natural History Museum of Los Angeles County) 及洛杉磯藝術博物館 (Los Angeles County Museum of Art)。
8/20 (二)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 10:00-14:00 拜會蕭泰然音樂基金會，瞭解相關音樂文物盤點及整理記錄情形，洽談後續展演推廣規劃事宜。 ➤ 15:00~17:00 拜會漢庭頓圖書館 (Huntington Library) 流芳園策展人 Phillip E. Bloom 及助理策展人 Michelle Bailey。
8/21 (三)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 10:00-15:00 參訪洛杉磯音樂中心 (The Music Center) <ul style="list-style-type: none"> 1. 華特迪士尼音樂廳 (Walt Disney Concert Hall) 2. 馬克•坦波劇院 (Mark Taper Forum) 3. 埃默森劇院 (Ahmanson Theatre) 4. 桃樂絲錢德勒廳 (Dorothy Chandler Pavilion) ➤ 18:00-22:00 參訪市立希臘劇場 (The Greek Theatre)，欣賞 Steve Miller 搖滾樂團表演。
8/22 (四)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 11:00-15:00 再次拜會蕭泰然音樂基金會，並與臺灣指揮家許瀞心教授會面。 ➤ 18:00-22:30 參訪好萊塢劇場 (Hollywood Bowl)，欣賞洛杉磯愛樂《阿帕拉契之春》音樂會。
8/23 (五)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 11:30-15:00 參訪布羅德博物館 (The Broad) ➤ 18:00 與臺灣書院同仁會面、業務交流 ➤ 21:00 前往機場
8/24-25 (六-日)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 00:50 洛杉磯機場搭乘 BR11 班機啟程 (13 小時 20 分) ➤ 05:10 (+1 日) 抵達臺灣桃園機場

參、行程重點內容說明

一、拜會蕭泰然基金會

(一) 蕭泰然基金會 (Tyzen Hsiao Foundation) 簡介

蕭泰然基金會為非營利組織，向國際聽眾推廣臺灣旅美作曲大師蕭泰然的音樂傳奇。¹創辦人為蕭傑文先生(蕭泰然的次子)，執行長為何文瑩女士(蕭傑文夫人)，基金會工作室位於美國洛杉磯，收藏蕭泰然大部分的音樂文物，並辦理相關授權事宜。104 年曾於洛杉磯臺灣書院規劃執行《大師蕭泰然文物展》，並於 107 年籌辦《蕭泰然音樂節》，於洛杉磯迪士尼音樂廳舉行音樂會。

(二) 會商情形

1. 8 月 17 日首次會面

應蕭泰然基金會之友好邀請，於抵達洛杉磯首日晚間共同會面。藉由餐敘，了解近年蕭泰然基金會辦理相關音樂活動的情形，以及音樂文物整理之概況，進一步討論 109 年於臺灣辦理蕭泰然逝世五周年紀念特展與音樂會之初步構想。



蕭家友人、蕭傑文、何文瑩、陳濟民主任
(由左至右)



蕭家友人、蕭傑文、何文瑩、葉娟初、
陳濟民主任 (由左至右)

2. 8 月 20 日赴蕭泰然音樂基金會研商

本中心於今年 7 月委託顏綠芬教授執行「臺灣作曲家蕭泰然音樂文物整理及研究計畫」，主持人與計畫研究助理吳文心與莊季璇於 8 月 13 日赴美國蕭泰然基

¹ 參考自蕭泰然基金會臉書粉絲專頁 <https://www.facebook.com/tyzenhsiao/>。

金會協助整理相關音樂文物，是日已完成初步分類並逐步進行盤點。本次會商，計畫人員、洛杉磯臺灣書院楊婷嬪主任與邱旭伶秘書皆共同與會，蕭泰然基金會除表達計畫人員用心盡責，亦對本中心提供專業分類建議和協助表達感謝。待音樂文物盤點記錄完畢後，後續依展覽主題內容挑選相應之展件素材。

蕭傑文並向本中心提出對「蕭泰然逝世五周年紀念特展」規劃構想，期望讓觀者從了解蕭泰然曾經歷的生活，進而了解他的音樂傳奇，擬訂四大主題，包括：起源、生活、家庭、朋友。雙方初步達成共識後，進一步研修展覽授權書內容。



蕭泰然音樂文物整理情形



雙方討論「蕭泰然逝世五周年紀念特展」規劃構想，並研修展覽授權書條文。



致贈本中心臺灣音樂館特製音樂盒



邱旭伶秘書、葉娟初、楊婷嬪主任、陳濟民主任、顏綠芬教授、何文瑩、蕭傑文、莊季璇、吳文心（由左至右）

3. 8月22日再次拜會蕭泰然音樂基金會

雙方對「蕭泰然逝世五周年紀念特展」授權書內容再次確認後，進行合作簽署。國立臺灣師範大學音樂系指揮許瀨心教授亦洽巧赴洛杉磯旅行，午間抵達蕭家共同商談 109 年 3 月 7 日紀念音樂會規劃事宜，三方達成初步共識。



雙方對展覽授權書內容再次確認



簽署授權書



完成合作簽署



師大音樂系許瀞心教授亦加入會面，
共同討論紀念音樂會規劃內容。

二、拜會駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處及臺灣書院

8月19日上午拜會駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處處長朱文祥大使，了解辦事處服務的區域包括南加州、亞利桑那州及新墨西哥州，業務主要為推動臺灣與該區域間雙邊實質合作、保護僑民權益及協助僑民發展，依業務性質分為領務、經濟、新聞、教育、科技、觀光、臺灣書院等組及僑務的洛僑及橙僑二個文教服務中心。²席間談到外交部近期於洛杉磯精華地帶威爾謝走廊(Wilshire Corridor)購得新辦公館舍，將於9月揭牌，未來辦事處及臺灣書院也將遷入新址合署辦公。

隨後，拜訪臺灣書院楊婷嬪主任，了解106及107年書院委託國立臺北藝術大學顏綠

² 參考引用自駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處官方網站 <https://www.taiwanembassy.org/uslax/post/12.html>。

芬教授主持之「臺灣資深音樂家蕭泰然音樂保存推廣研究計畫I、II」執行情形，包括：蕭泰然經典名曲樂譜資料收集、專家解讀修訂，及辦理示範演奏推廣等工作內容，以作為後續應用及推展之參考。



拜會駐洛杉磯台北經濟文化辦事處處長
朱文祥大使



拜訪臺灣書院、進行業務交流

三、拜會臺灣旅美作曲家溫隆信

臺灣旅美作曲家溫隆信（1944-）曾獲知名的荷蘭高地慕司（Gaudeamus）國際現代音樂作曲比賽第二獎，其創作領域廣泛，包括：現代音樂、流行音樂、爵士音樂等...，1992年至2002年間於紐約大學擔任作曲家，退休後定居於洛杉磯橘郡，現今仍維持旺盛的創作力。他於105年捐贈樂譜手稿予本中心臺灣音樂館，目前典藏及數位化工作皆已完成，並於今年6月4日在臺灣戲曲中心大表演廳舉辦《邂逅—溫隆信合唱作品音樂會》，文化部鄭部長、衛福部陳部長、客委會李主委皆應邀出席聆賞，獲滿座觀眾熱烈迴響。

藉由此次拜訪溫老師，雙方談論到臺灣作曲家作品除了典藏外，更需要進一步有資深的評論家進行研究發表和專著出版，以提昇國際能見度；其次，音樂創作的線上目錄、瀏覽樣稿以及網路授權平臺的建置工作刻不容緩，若能提供全球愛樂者零距離、零時差的取得所需資訊，便利地申請到使用授權，更有助於推廣臺灣音樂作品；第三，則是考慮將本中心在臺北場館辦理的優質音樂會延伸至全國各地巡演，將一套用心的製作，讓中部、南部與東部的觀眾皆有機會欣賞。

晚上8點，由溫隆信老師的夫人高芬芬老師指揮的混聲合唱團開始進行排練，此合唱團約二十位聲樂菁英所組成，自大洛杉磯地區各地聚集於此，擁有多年的合作默契，演唱曲目內容包括：臺灣民謠新編作品、聖樂經典、藝術創作歌曲等，將合唱藝術文化透過排練與公開展演，紮根與傳佈於南加州地區。



拜會臺灣旅美作曲家溫隆信位於洛杉磯橘郡府邸



陳主任與當地華人合唱團體進行交流



聆聽當地華人合唱團體排練



邱旭伶秘書、陳濟民主任、溫隆信老師、葉娟妉（由左至右）

四、參訪相關藝文機構

(一) 蓋蒂中心 (Getty Center)

此中心成立於 1997 年，地點位於洛杉磯西北近郊的山丘，占地約 750 畝，由曾獲普立茲建築獎之 Richard Meier 所設計，是美國石油鉅子 J. Paul Getty 所出資，並免費開放民眾參觀。場域分為五棟展覽館、研究協會及閱覽室，博物館以收藏梵谷、高更、雷諾瓦等印象派大師畫作而聞名，除常設展外亦策辦專題特展，來自世界各地的參觀者絡繹不絕。³



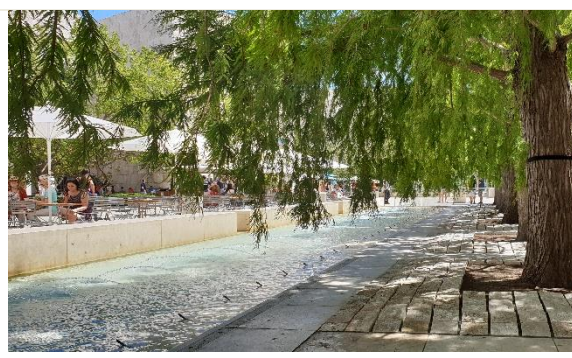
因場館位於山丘上，故設有纜車以接駁民眾。



大部分建築外觀石材，為義大利進口之石灰華石。



各棟展覽館間之廣場造景。



設計戶外水池與民眾休憩區域。

³ 參考自蓋蒂中心官方網站 <http://www.getty.edu/visit/center/>。



場館後側可俯瞰洛杉磯市景，並規劃中央花園（花卉迷宮）供民眾散步。



庭園造景一隅。



西樓 2 樓展示印象派大師油畫畫作，展覽室以天井引入自然光源。



油畫展廳空間寬敞明亮舒適，參觀民眾絡繹不絕。



各展廳定時有導覽員解說。



《中世紀世界的動物寓言》（*The Bestiary in the Medieval World*）專題特展。

(二) 洛杉磯自然歷史博物館 (The Natural History Museum of Los Angeles County)

美國西部最大的自然及歷史博物館，其藏品包括近 3,500 萬件標本和文物，涵蓋了 45 億年的歷史。⁴展出內容包括動物的演化史、貝殼、寶石礦物及加州地區人文發展史等，其中最新的大型展覽為 2011 年開幕的恐龍廳，民眾可利用多媒體設施進行互動體驗，館內並設有教育手作體驗區域及友善親子設施。



博物館正門



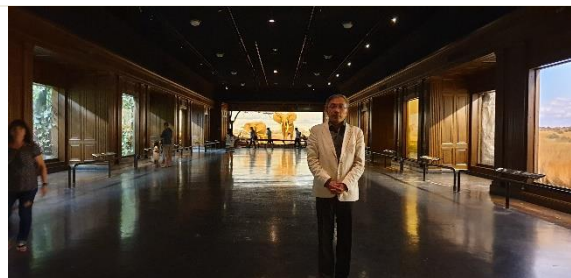
一樓前廳展示區



古代動物演化展示廳



恐龍展示廳



非洲動物展廳。結合繪畫與場景佈置，逼真呈現出動物所處生態。



礦石展示廳展品豐富

⁴ 參考自洛杉磯自然歷史博物館官方網站 <https://nhm.org/>。

(三) 洛杉磯藝術博物館 (Los Angeles County Museum of Art)

美國西岸最大型的藝術博物館，園區包含八棟展館，收藏約為十一萬件，藝術類型相當豐富，有繪畫、雕刻到影像多媒材等等...⁵目前部分區域正在進行整建，僅開放 A、B、D 棟（展出內容包括當代藝術創作、韓國書法特展等）、戶外羅丹雕塑公園及古董路燈裝置藝術《城市之光》(Urban Light)。



中央大道前的《城市之光》(Urban Light)



仿獸皮地毯，實際是以香菸排列而成。



當代藝術創作



⁵ 洛杉磯藝術博物館官方網站 <https://www.lacma.org/>。

(四) 漢庭頓圖書館 (Huntington Library) 流芳園

1919 年由 Henry E. Huntington (1850-1927) 創建本座以藝術收藏、珍本書籍、手稿的人文機構，園區內包括多個別具特色的植物園與花園。

其中的「流芳園」以蘇州園林與建築特色而聞名，主要策展人 Phillip E. Bloom 及助理策展人 Michelle Bailey 特地於休館日與本中心及臺灣書院人員會面，除帶領參觀解說外，並討論未來引薦臺灣表演團隊前來演出交流的可能性。目前每週三下午固定於「碧照塘」前的「愛蓮樹」有二至三人的小型中國音樂演奏，另外，一年在展演廳舉辦兩到三場正式表演節目，適合引薦絲竹樂團或偶戲團演出。



策展人 Phillip E. Bloom 與陳濟民主任會商，並交換紀念禮品。



「碧照塘」前的「愛蓮樹」，每週三下午固定有絲竹樂表演。



漢庭頓圖書館收藏珍貴的藝術品、珍本書籍及手稿等。



園區內著名的仙人掌園，種類繁多令人感到驚奇。

⁶ 漢庭頓圖書館官方網站 <https://www.huntington.org/>。

（五）洛杉磯音樂中心（The Music Center）⁷

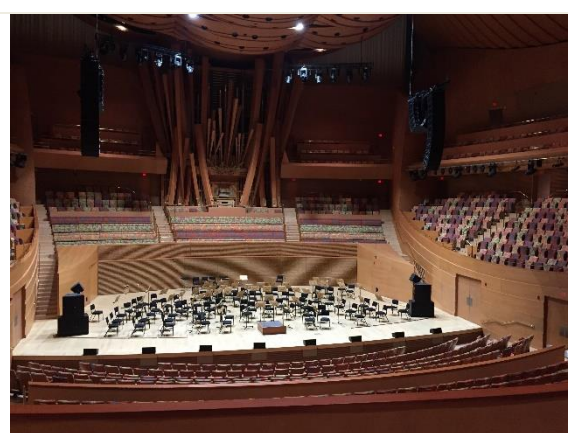
洛杉磯音樂中心位於市中心，於 1964 年開幕，由四座主要的演出場館組成，每年吸引上百萬觀眾，是洛杉磯地區重要的表演藝術文化聚集地。

1. 華特迪士尼音樂廳（Walt Disney Concert Hall）

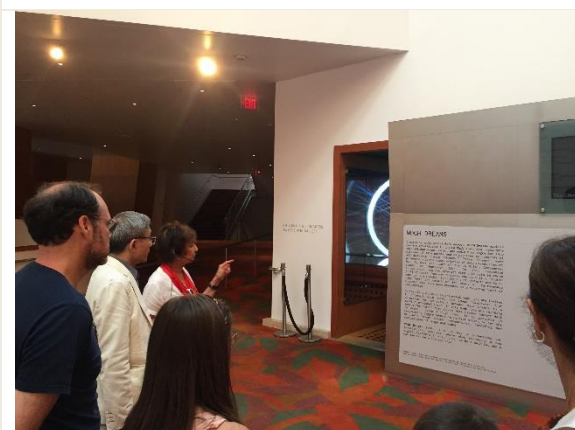
此音樂廳由華特迪士尼的遺孀、迪士尼公司以及市政府共同出資建造，規劃至落成歷經十六年，以獨特的外觀及葡萄園式的音樂廳而聞名於世。場館有 2,265 個座位席，自 2003 年啟用，目前為洛杉磯愛樂交響樂團及合唱團的團本部。



華特迪士尼音樂廳外觀由銀色不銹鋼材質形塑，好似迎風舞動的船帆。



音樂廳具備頂尖的聲學效果，觀眾席的布面吸音的效果是仿似人的皮膚般。



場館導覽專員具多年導覽經驗，解說內容專業且詳盡，並親切與民眾互動。



頂樓蓋有空中園林以及半圓形的小型戶外劇場。

⁷ 洛杉磯音樂中心官方網站 <https://www.musiccenter.org/>。

2. 馬克·坦波劇院（Mark Taper Forum）

此劇場因馬克·坦波基金會捐贈 200 萬美元而冠名，是洛杉磯歌劇院和洛杉磯合唱團的演出場所。此劇院無後舞台空間，舞臺上亦無佈景吊桿設備，共 745 個席位。



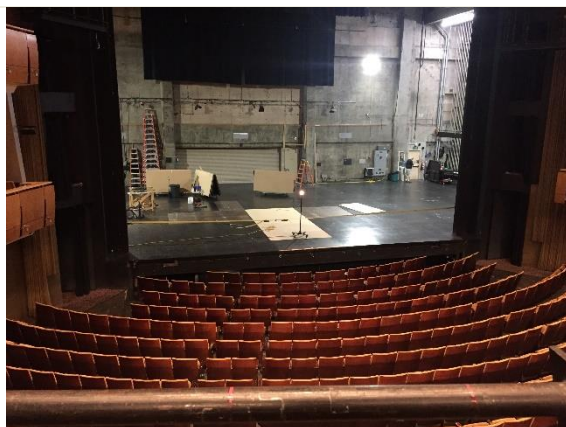
馬克·坦波劇院入口處



為圓弧形劇場，共有 745 個觀眾席。

3. 埃默森劇院（Ahmanson Theatre）

劇院是由慈善家荷華·埃默森捐贈而建立，主要演出戲劇、音樂和喜劇等類型節目。觀眾席後側週邊設置為活動式廂房，推開隔間後可增加席次，座位共有 1,600 至 2,007 席。



埃默森劇院內部



埃默森劇院售票亭

4. 桃樂絲錢德勒廳 (Dorothy Chandler Pavilion)

內部有富麗堂皇的貴賓接待室，氣派的水晶吊燈外廳、供民眾使用的交誼廳以及隨處可見的藝術品。表演廳共有 3,197 個席位，適合大型歌劇、戲劇演出，曾多次做為奧斯卡獎的頒獎場地。



桃樂絲錢德勒廳內部



外廳挑高、明亮氣派



供民眾使用的交誼廳，藝術品環繞四週。



桃樂絲錢德勒廳門廊售票處，
陳濟民主任與導覽專員合影。

(六) 市立希臘劇場 (The Greek Theatre) ⁸

希臘劇院是擁有 5,870 席的露天表演場，位於格里菲斯公園內。8 月 21 日正逢加州 1966 年創團的 Steve Miller 搖滾樂團公演，雖然音樂會表定 7 時 30 分開演，但實際則由青年音樂家先行暖場，樂團 8 點才正式登臺，滿座的觀眾顯露出熱情。



露天劇院週邊山丘環繞，風景宜人。



演出以大螢幕即時轉播，許多熱情的觀眾
甚至起身隨著音樂搖擺與歡呼。

⁸ 希臘劇院官方網站 <https://www.lagreektheatre.com>。

(七) 好萊塢劇場 (Hollywood Bowl)⁹

此劇場正式開幕於 1922 年，座落於洛杉磯好萊塢北部高地大道的天然山谷之間，並從啟用開始即是洛杉磯愛樂暑期的表演場地。其舞臺頂棚為現代化聲學建造的貝形圓拱，能將樂團的音響良好的匯聚及傳導，舞臺正上方有造型特殊的圓棚，除有燈光設備外，其他皆由反音板組成。座位數約有 17,383 席，並分區規劃為有桌子的包廂區或一般座席，票價亦相對有所區別，觀眾入場動線、停車區域、接駁公車與租賃計程車區域皆規劃完善，並配置多名引導接待人員。為提供更體貼的視聽環境，配置多個即時轉播大螢幕以及專業擴音音響。視覺上，為劇場週邊樹林打上柔和燈光，並有兩束雷射燈交錯投射在夜空之中，並曾舉辦煙火音樂會，在舞臺後方燃放高空煙火。

洛杉磯愛樂交響樂團雖駐團於華特迪士尼音樂廳，夏季則在好萊塢劇院舉辦音樂活動，8 月 22 日晚間欣賞由 James Gaffigan 指揮該團演出的《阿帕拉契之春》音樂會。節目上半場第一首為五分鐘的委託 Laura Karpman 創作世界首演作品 *All American*，接著為柯普蘭的《阿帕拉契之春組曲》，下半場為 Samuel Barber 的《小提琴協奏曲》，以及 Duke Ellington 的 *Harlem*。全場四位 20 世紀的美國作曲家，以經典、爵士風格和當代音樂作品，帶給聽眾多元的感受，吸引約九成的聽眾參與。



好萊塢劇場為洛杉磯愛樂交響樂團暑期的表演場地。



觀眾席分區規劃為有桌子的包廂區或一般座席。劇場音響與轉播設備完善。

⁹ 好萊塢劇場官方網站 <https://www.hollywoodbowl.com/>。

（八）布羅德博物館（The Broad）¹⁰

此博物館位於市中心，緊鄰華特迪士尼音樂廳，主要由慈善家 Eli Broad 出資建造，其外觀造型有如蜂巢般，於 2015 年 9 月開幕，展出內容為 1945 年後至當代一流的後現代藝術作品。門票自一個月前開放免費預約，經常是一票難求，依指定時間到現場後必須再排隊入場。此行正逢展出《國家靈魂：1963 至 1983 年黑人力量世代的藝術》（Soul of a Nation: Art in the Age of Black Power 1963-1983）特展，購票（18 美金）後亦可入內參觀。



博物館外部由約 2,500 個玻璃纖維菱形嵌板及鋼條組架而成。



菱形窗格為展場引入自然光線，太陽光不會直射照入，而是間接照明。



展場以白色調性為底。



不鏽鋼鏡面加工、染色而成的大型藝術作品《鬱金香》，是 Jeff Koons 著名的汽球系列作品之一。

¹⁰ 布羅德博物館官方網站 <https://www.thebroad.org/>。



Anselm Kiefer 《德意志的精神英雄》
(*Deutschlands Geisteshelden*, 1973)，木板
閣樓地面上刻滿與德國相關的藝術家、詩
人與音樂家。



草間彌生《無限鏡屋 - 數百萬光年外的靈
魂》，利用鏡像和 LED 燈泡，在一個房間
中創造出無窮盡的大宇宙。



《國家靈魂》特展，展出 1963-1983 年黑
人藝術家創作的代表性作品。



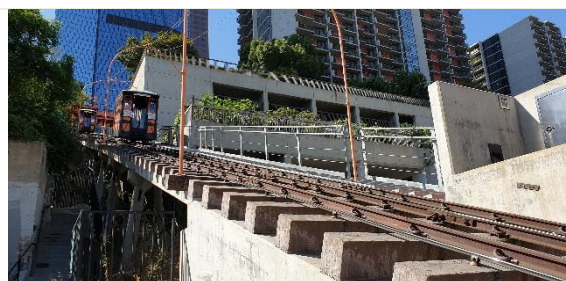
一樓至二樓的樓梯間夾層，以透明玻璃取
代牆面，讓民眾得以一窺典藏庫房實況。

(九) 飛翔天使鐵道 (Angels Flight) ¹¹

其最初建於 1901 年，全長只有 91 公尺，是全世界最短的登山鐵道，由兩臺纜車上下載運乘客，形塑了市民的共同記憶。雖然，因為都市更新於 1969 年熄燈，而後重建於 1996 年（往南移動半個街區），讓民眾能重溫這段城市歷史。



纜車車廂造型復古別緻



鐵道全長只有 91 公尺

¹¹ 飛翔天使鐵道官方網站 <https://www.angelsflight.org/>。

肆、心得與建議

臺灣作曲家蕭泰然的作品充滿臺灣風情、深具人文精神，是臺灣珍貴的無形文化資產及史料，由於其音樂創作手稿及相關文物散落於海內、外各處，未經過完整盤點和系統化的分類，故蒐集、典藏、數位化及研究的工作，更顯得刻不容緩。此行拜訪蕭泰然基金會，表達文化部對臺灣音樂家作品的重視，傾聽並尊重家屬的意見與需求，提供適當協助與相互配合。蕭泰然基金會創辦人蕭傑文表示目前尚有為父親的音樂文物進行蒐藏、分類建檔與保存，並將持續推廣、展演音樂作品與處理世界各地使用蕭泰然音樂文物授權事宜，若未來需要協助時再行考慮捐贈事宜。

一、建議著重表述展演活動之精神內涵，以深刻體現作曲家與其作品的獨特性。

雙方對 109 年蕭泰然逝世五周年紀念活動規劃已達成共識並簽署展覽合作授權書，紀念特展將以蕭泰然成長背景和人格特質為基礎，進而使人理解其音樂創作富有的深層情感和時代意義；紀念音樂會臺北場次將邀請蕭泰然的母校國立臺灣師範大學音樂系師生擔綱演出，高雄場次則初步規劃邀請當地兒童合唱團參與表演。期盼藉由此次合作與家屬建立信任和良好互動模式，做為協助家屬的堅強後盾，共同為建構臺灣音樂史及推展音樂文化而努力。

藉由此次拜訪臺灣旅美作曲家溫隆信老師，能更深入地由作曲家觀點理解臺灣音樂推展工作的重要性。溫隆信老師的夫人高老師帶領的華人合唱團，將合唱藝術文化透過排練與公開展演，紮根與傳佈於南加州地區；臺灣音樂作品的國際交流與推廣，在無形中已持續進行多年，期盼未來有更多雙邊合作可能性。

許多洛杉磯藝文相關機構，場館設置於市中心及周邊，例如：洛杉磯自然歷史博物館、洛杉磯藝術博物館、洛杉磯音樂中心、布羅德博物館等...，而希臘劇場及好萊塢劇場位處熱鬧的好萊塢區域附近，讓市民及觀光客能便利的欣賞和參與藝術文化；另外，蓋蒂中心和漢庭頓圖書館雖位於近郊，但其佔地面積較廣、結合自然景觀及建造具有特色的建築，並收藏與展示豐富的珍貴收藏，故參觀者亦是絡繹不絕。

洛杉磯當地民間企業慈善家，出資建造大型藝文相關機構、購入珍貴收藏品，並開

放民眾免費參觀，音樂中心的四棟表演場館亦是民間出資捐贈合力興建，顯見民眾心中對藝術文化的熱愛和重視，並轉而實際的支持與宣揚推展。

本趟行程中欣賞的兩場音樂會，分別由當地歷史悠久的樂團：加州的 **Steve Miller** 搖滾樂團，以及洛杉磯愛樂交響樂團擔綱演出。雖然演出時間在週三、週四的晚間，但依舊有九成左右的觀眾參與。希臘劇場和好萊塢劇場除了舞臺音響及即時轉播螢幕設備齊全外，在園區中亦規劃了餐廳和店鋪，讓即使是剛下班的市民，也能便利使用周邊設施、享受自然山谷間的寬闊氛圍、欣賞樂團專業的演出，讓聽音樂會變成是最棒的休閒活動，成為生活中不可或缺的一部分。

二、建議精進與提升本中心臺灣音樂館導覽人員導覽服務親切感與專業度。

洛杉磯多個博物館及音樂中心，均有安排定時的導覽活動，其中，洛杉磯自然歷史博物館見到許多親子同行，館方除了在地下層設有教育手作體驗區域，亦在各區域規劃無障礙及友善兒童設施，十分體貼便民；另一個令人印象深刻的是洛杉磯音樂中心的導覽專員，她在導覽正式開始前，先輕鬆和參與者聊天，記住每個人的名字以及來自何方，在導覽中，像朋友一般和參與者互動交談，讓民眾更有主動參與感，成功提升導覽的效益。

三、建議透過文化部駐外據點作為聯繫窗口，以活絡國際展演交流事宜。

本趟行程中，由臺灣書院接洽安排與漢庭頓圖書館流芳園策展人進行會面，了解此藝文機構的需求後，討論未來引薦臺灣傳統表演藝術團隊前來演出交流的可行性。

參考資料

一、書籍

蔣育荏、墨刻編輯部。《洛杉磯 舊金山 拉斯維加斯》。臺北：墨刻出版股份有限公司，2019。

二、網路資料（於 108 年 10 月查詢瀏覽）

布羅德博物館官方網站 <https://www.thebroad.org/>

好萊塢劇場官方網站 <https://www.hollywoodbowl.com/>

希臘劇院官方網站 <https://www.lagreektheatre.com>

洛杉磯自然歷史博物館官方網站 <https://nhm.org/>

洛杉磯音樂中心官方網站 <https://www.musiccenter.org/>

洛杉磯藝術博物館官方網站 <https://www.lacma.org/>

飛翔天使鐵道官方網站 <https://www.angelsflight.org/>

漢庭頓圖書館官方網站 <https://www.huntington.org/>

蓋蒂中心官方網站 <http://www.getty.edu/visit/center/>

駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處官方網站 <https://www.taiwanembassy.org/uslax/post/12.html>

蕭泰然基金會臉書粉絲專頁 <https://www.facebook.com/tyzenhsiao/>